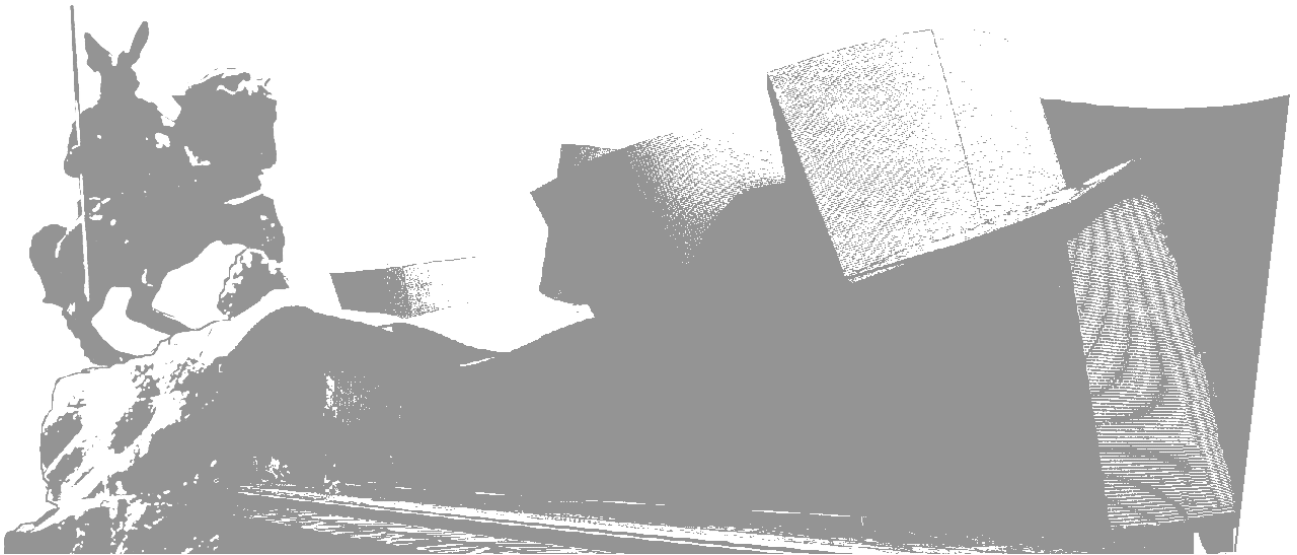


# **Willkommen in der "Ferienwohnung Herford"**



# **Welcome to the "Holiday apartment Herford"**





# Ferienwohnung Herford

## Hausordnung

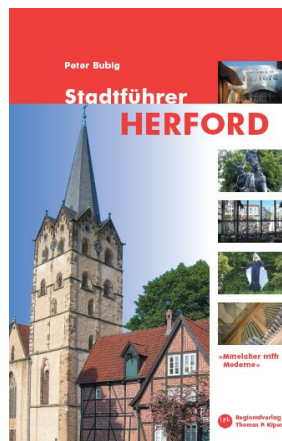
Verehrte Gäste,

wir heißen Sie in unserer Ferienwohnung herzlich willkommen und wünschen Ihnen hier und in der Region Herford einen angenehmen Aufenthalt!

Bitte melden Sie sich, wenn Sie irgendwas vermissen oder vielleicht Hilfe brauchen sollten. Nur so können Mängel schnell beseitigt werden. Wir legen größten Wert darauf, dass Sie sich hier wohlfühlen und wir helfen Ihnen gern. Die gebührenfreie Rufnummer **0800 3212046** wird im Falle unserer Abwesenheit von unserem Festnetztelefon nacheinander auf zwei Mobiltelefone weitergeleitet, so dass Sie stets jemanden erreichen können. Bei Verhinderung rufen wir Sie natürlich zeitnah zurück.

## Stadtführer Herford

Wir stehen Ihnen selbstverständlich auch bei Fragen und Informationen zu Ausflugstipps u.ä. zur Verfügung. Gern bieten wir Ihnen den "Stadtführer Herford" zum Preis von 9,90 € an. Das Buch enthält neben vielen Fotos auch englische sowie französische Zusammenfassungen und auf Wunsch einen türkischsprachigen Einleger.



## Parkplätze am Haus

Direkt am Haus können Sie je nach Bedarf ein oder zwei Pkw-Stellplätze in Anspruch nehmen.



## Holiday apartment Herford

### House roules

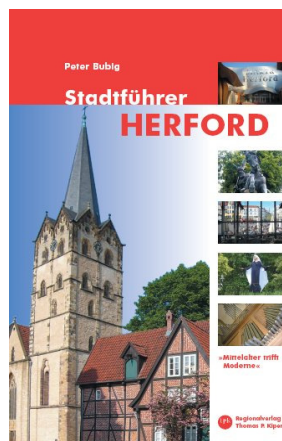
Dear guests,

We would like to welcome you in our holiday apartment and wish you a pleasant stay!

Please let us know if you miss anything or if you need any help. This is the only way to remedy deficiencies. We pay very high attention to your comfortability and are always willing to help. In case of our absence the free phone number **0800 3212046** will be connected to two mobile phones so always you reach somebody. If we are unable, we will call you back promptly.

### City guide Herford

If you have any questions regarding places of excursions etc. please do not hesitate to contact us. Otherwise you're able to buy the "Stadtführer Herford" at a unit price of 9,90 €. This book contains, apart from many photos, an english and french summary and a turkish leaflet if you wish.



### Parking area

Parking space is available for one or two cars on the property.



## Weitere Gäste

Selbstverständlich steht es Ihnen in der Ferienwohnung frei, Besuch zu empfangen. Sofern diese Herrschaften bei Ihnen länger bleiben und - falls Sie als Einzelperson angereist waren - auch übernachten möchten, bitten wir um Rücksprache, damit der Mietvertrag angepasst (Zusatzgebühren) werden kann.

Die Weitergabe des Wohnungsschlüssels oder das Überlassen der Wohnung an Personen, die nicht im Mietvertrag aufgeführt sind, ist nicht gestattet.

## Müllentsorgung

Auch in der Region Herford wird der Müll natürlich getrennt entsorgt. Sie finden die Sammelbehälter auf der gegenüberliegenden Hausseite im Carport:

Mülltonne groß **blauer Deckel = Papiermüll**

Mülltonne groß **gelber Deckel = Wertstofftonne ("Gelber Sack")**

Mülltonne klein **grauer Deckel = Restmüll**

**Altglas** wird in der Nähe der Ferienwohnung an der Bushaltestelle gesammelt.

Bitte werfen Sie keine Abfälle oder Essensreste in die Spülbecken, die Dusche und die Toilette, da es sonst zu Verstopfungen kommen könnte.

## WLAN

Sie können sich in der "Ferienwohnung Herford" in das hier verfügbare WLAN einwählen:

Name (SSID): \*\*\*\*\*

Das aktuelle Passwort: \*\*\*\*\* (Groß- und Kleinschreibung beachten!)

## Nutzung der Gegenstände - Sachschäden

Sämtliche Dinge, die sich in der Wohnung befinden oder dazu gehören, dürfen und sollen von Ihnen genutzt werden. Bitte gehen Sie mit diesen Dingen sorgsam um und räumen Sie Geschirr, Besteck oder Töpfe nur gereinigt wieder in die Schränke.

Niemand wird absichtlich Gegenstände beschädigen, aber es kann natürlich passieren, dass einmal was entzwei geht. Wir freuen uns, wenn Sie uns dann den entstandenen Schaden mitteilen und wir nicht erst nach Ihrer Abreise, bzw. wenn die nächsten Mieter eingezogen sind, den Schaden feststellen. Die Unterkunft ist vollständig sowie im vorgefundenen Zustand zurückzugeben.

Die Mieter haften für Beschädigungen, soweit sie, Ihre Mitreisenden oder Gäste diese verschuldet oder aus anderen Gründen zu vertreten haben. Damit sind natürlich nicht die Kleinigkeiten, wie beispielsweise ein zerbrochenes Glas gemeint.

Bitte lagern Sie die Sitzpolster für die Gartenmöbel über Nacht und bei Regenwetter innerhalb der Ferienwohnung.



## Further guests

Of course you're allowed to welcome your guests. If they want to stay over night, please let us know so that we can amend the contact accordingly.

The handover of the apartment key or leave the apartment to people who are not listed in the rental agreement, is not permitted.

## Waste disposal

Please separate waste for recycling as follows:

Big bin      **blue lid** = paper and card  
Big bin      **yellow lid** = recycling bin (plastic)  
Small bin    **grey lid** = residual waste  
**Glass** is collected nearby at the bus stop.

In order to prevent possible blockages, please do not dispose of food waste etc. in the sink, shower or WC.

## WIFI

You are able to dial in the available WIFI in the Holiday apartment Herford:

Name (SSID):                    \*\*\*\*\*

The actual password:        \*\*\*\*\*                    (Big and small letters!)

## Using subjects – property damage

All things which are in the apartment or belong to it may and should be used by the guests. Please treat the apartment and its contents and furnishings respectfully and ensure that dishes, pots and pans are clean and dry before storing them.

We know that accidents do happen. We would ask to be informed of accidents as they happen rather than having to find out about broken or lost items at the final inspection on the departure day or when the following guests moved in. In case of breakages or loss we reserve the right to charge for the full replacement value of the item or items.

The seat upholsteries for the garden furniture should be stored inside the apartment overnight or in rainy weather.



## Rauchen/ Haustiere

Im Interesse der Gäste, die sich mit gesundheitlichen Problemen herumplagen müssen, ist das Rauchen innerhalb der Ferienwohnung und das Halten von Tieren nicht gestattet. Bitte nutzen Sie zum Rauchen bei Bedarf die Terrasse.

## Ruhezeiten

Im Sinne einer guten Nachbarschaft bitten wir Sie, die Ruhezeiten zu beachten. Von 22.00 Uhr bis 07.00 Uhr gilt in unserer Region die "amtlich verordnete" Nachtruhe.

## Fenster und elektrische Jalousien

**Bitte schließen Sie die Fenster, wenn Sie die Ferienwohnung verlassen!**

Alle Fenstergriffe sind auch abschließbar, so dass Sie sich wirklich sicher fühlen können.

Verschließen = Schließzylinder eindrücken

Öffnen = Mit dem kleinen Schlüssel an der Schlüsselleiste (Grauer Anhänger), Leichte Vierteldrehung nach rechts, bis Schließzylinder herauspringt

**Bedenken Sie aber bitte: Die Fenster könnten bei Gefahr auch Fluchtwege sein!**

Alle Jalousien werden elektrisch über die Taster bedient. Wichtig: Gleichzeit "auf" und "ab" funktioniert natürlich nicht. Deshalb kann immer nur einer der beiden Wippschalter Schalter unten eingedrückt sein! Wenn Sie den zweiten drücken möchten, muss der andere erst wieder oben eingedrückt werden.

## Heizung



Die "Ferienwohnung Herford" ist komplett mit Fußbodenheizung ausgestattet. Über die drei Regler können Sie die Raumtemperatur individuell anpassen:

**1. Wohnküche                      2. Bad                      3. Flur (Gleichzeitig Schlafzimmer)**

## An- und Abreise

Am Anreisetag steht Ihnen die Wohnung ab 14.00 Uhr zur Verfügung. Die Abreise soll am Abreisetag bitte bis 10.00 Uhr erfolgt sein. Falls wir uns nicht persönlich voneinander verabschieden können, hinterlassen Sie bitte den, bzw. die Schlüssel in der Wohnung und verschließen Sie die Wohnung, indem sie die Haustür fest hinter sich zuziehen.

Vielen Dank für Ihren Besuch in der

"Ferienwohnung Herford"!



## Smoking / pets

The apartment is a non-smoking area. Smoking is allowed on the terrace.  
Pets are not allowed.

## Rest periods

In the interest of a good neighbourhood, we ask you to respect the rest/quiet hours between 22:00 and 07:00.

## Windows and electric jalousie

**Please close the windows, when you leave the apartment!**

All windows have lockable handles so that you can really feel safe.

closing = press locking cylinder

opening = use the little key with grey tag on keyboard,  
quarter turn to the right until the locking cylinder jumps out

**Please keep in mind that windows are emergency escape routes!**

All jalousies can be operated by the button. Please be aware that only one of the rocker switches can be pushed in at the bottom.

## Heating



The apartment is fully equipped with underfloor heating. Over the three controls you can adjust the room temperature individually:

**1. Living room/Kitchen      2. Bath      3. Floor (Additional bedroom)**

## Arrival and departure

The holiday apartment is available from 14:00 on the day of arrival and must be cleared by 10:00 on the day of departure. If we cannot say goodbye personally, please leave the key or keys inside the apartment and close the door.

Thank you for your stay in  
"Holiday apartment Herford"!



 **Notfall - Emergency**

**Feuerlöscher - fire extinguisher** **Neben der Haustür - at the entrance**

**Feuerwehr/ Krankentransport** ** 112**

**Polizei** ** 110**  
**05221 888 0**  
**Herford, HansasträÙe 54**

**Ihre Adresse hier lautet:**  
**Your adress here is:**

**Kreis Herford,**  
**32120 Hiddenhausen, Friedrich-Ebert-StraÙe 46**

Giftinformationzentrum	0551 1924 0
Telefonseelsorge ev.	0800 1110111
Telefonseelsorge kath.	0800 1110222
Zentralruf für Vergiftungen	030 1924 0
ADAC	0180 2222222

**Krankenhäuser - Hospitals**

Klinikum Herford	05221 94 0
Mathildenhospital Herford	05221 593 0
Ärztlicher Bereitschaftsdienst	116117

**Apotheken zur Tageszeit**

Uhlandapotheke,  
Adler-Apotheke,  
Linden-Apotheke  
Werre-Apotheke

**Next pharmacies in the daytime**

Herford, Engerstraße 26  
Herford, Kurfürstenstraße 1 (Nähe MARTa)  
Hiddenhausen, Alter Kamp 4 (Neben REWE)  
Hiddenhausen, Herforder Straße 156 (B239)

**Kartensperrung**

Bundesweite zentrale Notrufnummer zum Sperren von EC-Karten, Kreditkarten, Kundenkarten und Handykarten:

**116116**

Eurocard	069 79331910
Visa-Card	0014 105813836 oder 0800 8118440
American-Express	069 97971000

T-Mobile	0180 3302202
Vodafone / D2	0800 1721212
E-Plus	0177 1000
O2	0179 55222

## **Einkaufen - Shopping**

REWE	Hiddenhausen Alter Kamp 6, ca. 2 km
EDEKA	Hiddenhausen, Herforder Straße 150 (=B239) ca. 1,5 km
EDEKA	Herford, Goebenstraße 31, ca. 2 km
ALDI	Hiddenhausen, Alter Kamp 6, ca. 2 km
LIDL	Hiddenhausen, Bündler Straße 256, ca. 3 km
PENNY	Hiddenhausen, Bündler Straße 233, ca. 3 km
Wochenmarkt "Ludwigmarkt"	Herford, Markthalle neben dem Rathaus, DI, DO und SA von 07.00 - 13.00 Uhr

## **Tanken (Vorschläge) - petrol stations**

Hiddenhausen, Herforder Straße 150 (=B239), gegenüber EDEKA

Hiddenhausen, Bündler Straße 184 (Mit Waschanlage)

Herford, Goebenstraße 35 (Mit Waschanlage, neben EDEKA)

## **Taxi (Vorschläge)**

05221 55555

05221 66666

Es gibt im Kreis Herford keine zentrale Taxi-Rufnummer, da in der gesamten Region mehrere Unternehmen tätig sind.

## Sonstige Kontakte

<b>Stadtverwaltung Herford</b> Herford, Rathausplatz 1 (Alle Veranstaltungen auf der Internetseite)	05221 189-0	<a href="http://www.herford.de">www.herford.de</a>
<b>Tourist-Info</b> Herford, Linnenbauerplatz 6 (In der Bibliothek)	05221 189-1526	<a href="http://www.herford.de">www.herford.de</a>
<b>Bibliothek Herford</b> Herford, Linnenbauerplatz 6	05221 189804 0	<a href="http://www.bibliothek.herford.de">www.bibliothek.herford.de</a>
<b>Nordwestdeutsche Philharmonie</b> (Konzerttermine siehe Internetseite)		<a href="http://www.nwd-freunde.de">www.nwd-freunde.de</a>
<b>Hochschule Kirchenmusik</b> Herford, Parkstraße 6	05221 991450	<a href="http://www.hochschule-herford.de">www.hochschule-herford.de</a>
<b>MARTa Herford</b> Herford, Goebenstraße 2-10	05221 994430 0	<a href="http://www.marta-herford.de">www.marta-herford.de</a>
<b>Theater Herford</b> Herford, Mindener Straße 11	05221 50008	<a href="http://www.theater.herford.de">www.theater.herford.de</a>
<b>Herforder Kunstverein</b> Herford, Deichtorwall 2, "Daniel-Pöppelmann-Haus"	05221 189689	<a href="http://www.herforder-kunstverein.de">www.herforder-kunstverein.de</a>
<b>Kino "Capitol"</b> Herford, Elisabethstraße 1a	05221 15133	<a href="http://www.capitol-herford.de">www.capitol-herford.de</a>
<b>Tierpark Herford</b> Herford. Stadtholzstraße 234	05221 81284	<a href="http://www.tierpark-herford.de">www.tierpark-herford.de</a>
<b>Herforder Bismarckturm</b> auf dem Stuckenberg, Nahe BAB A2, Anfahrt über		<a href="http://www.bismarckturm-herford.de">www.bismarckturm-herford.de</a>
<ul style="list-style-type: none"><li>- Restaurant "Waldesrand": Herford, Zum Forst 1 (Fußweg ca. 10 Minuten) oder</li><li>- Restaurant "Steinmeyer": Herford, Wüstener Weg 47 (Fußweg ca. 15 Minuten, etwas beschwerlicher)</li></ul>		

